

Oh, dear Friend

The Eternal love of my father is to thee, and because he loves thee and would entirely enjoy thee, therefore doth he so grievously batter and break down that which stands in the way. What he is doing towards thee, thou canst not know now, but thou shalt know hereafter. Only be still and wait for the springing up of hope in the seasons the Father sees necessary, that thou mayst not faint under his hand, but be supported by his secret power until his work is finished. The great thing necessary for thee at present to know is the drawings of his Spirit, that thou mayst not ignorantly withstand or neglect them, and protract the day of thy redemption.

Oh! look not after great things; small breathings, small desires, after the Lord, if true and pure, are sweet beginnings of life. Take heed of despising "the day of small things,"<sup>1</sup> by looking after some great visitation, proportionable to thy distress, according to thy eye. Nay, thou must become a child, thou must lose thy own will quite by degrees. Thou must wait for life to be measured out by the Father and be content with what proportion, and at what time, he shall please to measure.

Oh! be little, be little; and then thou wilt be content with little. And if thou feel now and then a check or a secret smiting — in that is the Father's love;<sup>2</sup> be not over-wise or over-eager in thy own willing, running and desiring, and thou mayst feel it so, and by degrees come to the knowledge of thy Guide, who will lead thee, step by step, in the path of life and teach thee to follow, and in his own season powerfully judge that which cannot or will

Oh, querido Amigo:

Mi Padre te quiere con su amor eterno, y porque él te ama y quiere y derriba tan dolorosamente cualquier impedimento. Lo que te está haciendo no puedes entenderlo ahora; pero lo entenderás más tarde. Sólo aquíetate y espera. Sólo aquíetate y espera el brote de la esperanza en los momentos que el Padre estime necesarios, para que así no desmayes bajo su mano sino que seas apoyado por su poder secreto hasta que se cumpla su obra. En este momento lo que más necesitas es conocer los tirones de su Espíritu, para que no los resistas por ignorancia ni los descuides, retardando así el día de tu redención.

¡Oh! No busques grandes cosas; los pequeños deseos, los más diminutos anhelos por el Señor, si son puros y auténticos, son retoños dulces de la vida. Cuídate de no menospreciar "el día de las pequeñeces"<sup>1</sup> esperando una gran visitación a la medida de tu angustia, según tu parecer. No; lo que tienes que hacer es convertirte en niño, paso a paso tienes que perder tu propia voluntad por completo. Tienes que esperar que el Padre te brinde tu medida de vida; tienes que conformarte con tal porción, y con el momento en que él decida proporcionártela.

¡Oh! Sé pequeño, sé pequeño, y así te contentarás con poco. Y si de vez en cuando sientes que Él te refrena o en secreto te castiga, ahí mismo está el amor del Padre.<sup>2</sup> No busques ser ni muy sabio ni muy ávido en tu propia voluntad, en tu precipitación, en tus deseos. Y así sentirás, y poco a poco llegarás a conocer tu Guía quien te conducirá paso a paso en la senda de vida, y te enseñará cómo seguirle, y a la hora que Él escoja juzgará con poder todo lo que no

<sup>1</sup> Zechariah 4:10 / Zacarías 4:10

<sup>2</sup> Psalms 141:5 / Salmos 141:5

not follow. Be still, and wait for light and strength, and desire not to know or comprehend, but to be known and comprehended in the love and life which seeks out, gathers, and preserves the lost sheep.

I remain thy dear friend and a well-wisher to thy soul, in the love of my father.  
I.P.

puede o no quiere seguirle. Aquíetate y espera por luz y fuerzas, y no pretendas conocerle ni comprenderle; sino desea ser conocido y comprendido en ese Amor y Vida que busca, recoge, y resguarda a la oveja perdida.

Sigo siendo tu tierno amigo que desea el bien de tu alma, en el amor de mi Padre.  
I.P.

Fuentes: Isaac Penington, *Early Quaker Writings 1650-1700*, ed Hugh Barbour y Arthur O. Roberts (William B. Eerdmans, Grand Rapids 1973) pp. 239-240.  
Isaac Penington, *SELECT SERIES*, John Barclay, 1837, pp. 172-173.